Mein monatliches Budget - mon budget mensuel - my monthly budget

Name, Vorname Nom, prénom Surname, Name		Geburtsdatum Date de naissance Date of birth	
Adresse Adresse Address			

Monatliche Ausgaben - dépenses mensuelles - monthly expenditures			Monatliche Einnahmen - revenu mensuel - monthly income		
Studiengebühren Droits d'inscription Tuition fees	Fr.		Beitrag der Eltern Contribution des parents Contribution from parents	Fr.	
Lehrmittel Matériel scolaire School material	Fr.		Stipendien, Sponsoren (wer ?) Bourse d'études, sponsors (qui ?) Scholarships, sponsorships (from whom?)	Fr.	
Instrumenten-Unterhaltskosten Frais d'entretien de l'instrument Costs of instrument	Fr.				
Miete, Wohnanteil, Haushalt Loyer, communauté, ménage Rental fee, flat share, household	Fr.		Regelmässige eigene Einkünfte Revenu du travail régulier Own income on a regular basis	Fr.	
Nahrung, Getränke, Mensa Nourriture, boissons, cantine Food/groceries, drinks, canteen	Fr.		Unregelmässige Einkünfte, Konzertgagen Revenu occasionnel, cachets Incidental earnings, paychecks from concerts	Fr.	
Krankenkasse, AHV-Minimalbetrag, Gesundheit Caisse maladie, cotisation minimum AVS, santé Health insurance, AHV minimal fee, well-being	Fr.		Erteilen von Musikunterricht Revenu d'enseignements Income from giving music lessons	Fr.	
Fahrkosten vor Ort Transports public Local transportation expenses	Fr.		Eigene Ersparnisse Des économies personnelles Personal savings	Fr.	
Reisespesen (Konzerte, nach Hause) Frais de déplacement (concerts, visite des parents) Travel expenses (concerts, home)	Fr.		Andere Einnahmen Autre revenu Other income	Fr.	
Coiffeur, Körperpflege, Geschenke Coiffeur, soin corporel, cadeaux Hairdresser, personal hygiene, gifts	Fr.			Fr.	
Telefon, Handy, Internet Téléphone, portable, internet Phone, mobile phone, internet	Fr.			Fr.	
Steuern Impôts Taxes	Fr.			Fr.	
Taschengeld, diverses (Media, CD, Konzerte) Argent de poche, divers (média, CD, concerts) Pocket money, divers (media, CD, concerts)	Fr.			Fr.	
	Fr.			Fr.	
TOTAL AUSGABEN PRO MONAT TOTAL DES DEPENSES PAR MOIS TOTAL EXPENDITURES PER MONTH	**Fr.**		**TOTAL EINNAHMEN PRO MONAT TOTAL DU REVENU PAR MOIS TOTAL INCOME PER MONTH**	**Fr.**	

Postkonto-Nummer Numéro du compte postal Postal account number	
Bank und Kontonummer Banque + n. du compte Bank and account n.	
IBAN-Nummer IBAN-Number	

Datum Date Date		Unterschrift Signature Signature	